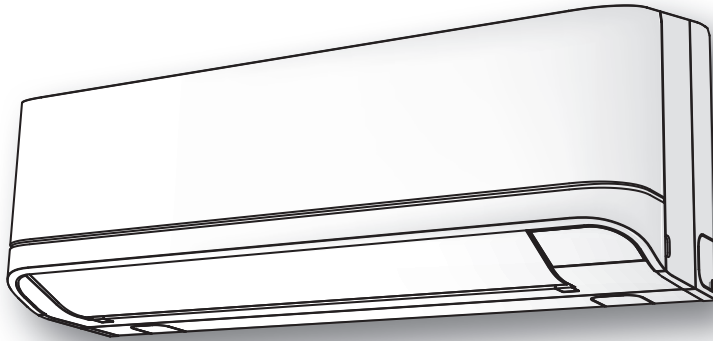


TOSHIBA

R32

INVERTER

FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV



LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS (OSZTOTT TÍPUS)

Általános használatra

Beltéri egység



RAS-10, 13, 16PKVSG-E

RAS-10, 13, 16PAVSG-E



1118350294

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

 A készülék üzembe helyezése előtt kérjük, olvassa el figyelmesen a biztonsági előírásokat.	 Ez a készülék R32 anyaggal van feltöltve.
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

- A kézikönyvet tartsa könnyen hozzáférhető helyen.
- A készülék üzembe helyezése előtt kérjük, olvassa el figyelmesen a biztonsági előírásokat.
- Ez a készülék üzletekben, könnyűiparban és farmokon szakemberek által, illetve közületi felhasználásra laikusok által történő használatra készült.
- Az itt felsorolt óvintézkedések VESZÉLY, FIGYELEM és VIGYÁZAT besorolásúak. Mindegyik fontos információkat tartalmaz a biztonsággal kapcsolatban. Feltétlenül olvassa el az összes óvintézkedést.

VIGYÁZAT!

- Ne mozdítsa el, ne szerelje, ne nyissa fel és ne vegye le a fedelet! Ellenkező esetben veszélyes feszültségű elektromos árammal érintkezhet. Az ilyen munkákat bízza a szakszervizre.
- A tápforrás kikapcsolásával nem szűnik meg az áramütés veszélye.
- A készüléket az elektromos berendezésekre vonatkozó helyi előírások szerint kell üzembe helyezni.
- Egy minden pólust nyitó kapcsolót vagy áramköri kioldót (min. 3 mm érintkezőközzel) kell a fix kábelezésbe iktatni.
- A készüléket olyan helyiségben kell tárolni, ahol nincsenek folyamatos üzemű gyújtóforrások (pl. nyílt láng, működő gázkészülék vagy működő elektromos fűtőtest).
- A tűz, robbanás vagy személyi sérülés elkerülése érdekében ne működtesse a készüléket káros (pl. gyúlékony vagy korrodáló hatású) gázok közelében.

FIGYELMEZTETÉS

- Ne maradjon hosszabb ideig közvetlenül a kiáramló vagy meleg hideg levegő útjában!
- A levegőbemenetbe/kimenetbe ne nyújtsa be az ujját vagy más tárgyat.
- Ha valamilyen rendellenességet észlel (pl. égett szagot), azonnal állítsa le a klímaberendezést, és válassza le az elektromos hálózatról, vagy kapcsolja le az áramkör meg szakítóját.
- Ezt a berendezést nem használhatják 8 éves kor alatti gyerekek és megváltozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, ill. tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is), kivéve, ha felügyelet mellett dolgoznak, vagy ha tájékoztatást kaptak a berendezés biztonságos használatáról és a szóban forgó veszélyeket megértették. Gyermek ne játsszanak a berendezéssel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyerekek nem végezhetik felügyelet nélkül.
- Ezt a berendezést nem használhatják megváltozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, ill. tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is), kivéve, ha felügyelet mellett dolgoznak, vagy ha tájékoztatást kaptak a berendezés biztonságos használatáról és a szóban forgó veszélyeket megértették.

- A légkondicionáló telepítését, karbantartását, javítását és eltávolítását csak szakképzett telepítő vagy szervizes szerelő végezheti. Ha ezek közül a munkák közül valamelyiket el kell végezni, kérjen fel erre szakképzett telepítőt vagy szervizes szerelőt.
- Ügyelni kell arra, hogy a gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
- Ne használjon a meghatározott típusútól (R32) eltérő hűtőközeget, ha pótlás vagy csere szükséges. Ellenkező esetben szokatlanul nagy nyomás alakulhat ki a hűtőkörben, ami a termék meghibásodását vagy robbanását, ill. személyi sérülést okozhat.
- Ne használjon olyan eszközt a fagymentesítési folyamat felgyorsítására vagy a tisztításhoz, amelyet nem a gyártó ajánlott.
- A készüléket olyan helyiségben kell tárolni, ahol nincsenek folyamatos üzemű gyújtóforrások (pl. nyílt láng, működő gázkészülék vagy működő elektromos fűtőtest).
- Ne feledje, hogy a hűtőközegek esetleg nem hordoznak illatanyagot.
- Ne lyukassza ki vagy ne dobja tűzbe, mert az eszköz túlnyomásos. Óvja az eszközt hőtől, nyílt lángtól, szikráktól vagy más gyújtóforrásoktól. Ellenkező esetben robbanás történhet, ami személyi sérülést vagy halált okozhat.
- A légkondicionálót olyan helyiségben kell telepíteni, működtetni vagy tárolni, amelynek alapterülete több mint A_{\min} m².
Az A_{\min} m² kiszámítása: $A_{\min} = (M / (2,5 \times 0,22759 \times h_0))^2$
M a készülékbe betöltött hűtőközeg mennyisége kg-ban. h_0 a készülék telepítési magassága m-ben: 0,6 m padlón álló készüléknél/1,8 m falra szerelve/1,0 m ablakra szerelve/2,2 m mennyezetre szerelve. (Ezeknek az egységeknek az ajánlott telepítési magassága 2,5 m)

FIGYELEM

- Ne mossa a berendezést vízzel! Ez áramütést okozhat.
- Ne használja a légkondicionálót egyéb célokra, például ételek tartósítására, állattartáshoz stb.
- Ne tegyen semmit a beltéri vagy a kültéri egységre. Ez személyi sérüléshez vagy a műszer károsodásához vezethet.
- Ne érjen az alumínium bordázathoz, mert sérülést okozhat.
- Az egység tisztítása előtt kapcsolja ki a főkapcsolót vagy az áramköri megszakítót.
- Ha a berendezés előreláthatólag hosszabb ideig nem lesz használva, akkor kapcsolja ki a főkapcsolót vagy az áramköri megszakítót.
- Hosszú ideig tartó használatot követően ajánlott a készülék szakértő általi karbantartása.
- A gyártó nem vállal semmilyen felelősséget a kézikönyvben leírtak be nem tartása által okozott károkért.

1 BELTÉRI EGYSÉG KIJELZŐ



- ① Eco (fehér)
- ② Hi-Power (fehér)
- ③ Időzítő (fehér)
- ④ Üzem mód
- Hűvös (kék)
- Meleg (narancs)

- A kijelzés fényereje módosítható, kövesse a 13 leírást.

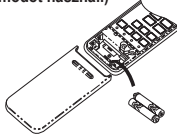
2 HASZNÁLAT ELŐTTI TEENDŐK

A szűrők előkészítése

1. Nyissa fel a levegőbemenet rácsát, és vegye ki a levegőszűrőket.
2. A szűrők felszerelése. (a részleteket lásd a kiegészítő lapon).

Az elemek behelyezése (amikor vezeték nélküli üzemmódot használ.)

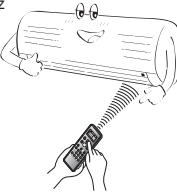
1. Távolítsa el a lecsúsztható fedelet.
2. Helyezzen be 2 darab új elemet (AAA típusút), figyelve a (+) és a (-) pólus helyes irányára.



Óra beállítás

1. Nyomja meg a **CLOCK** gombot egy ceruza hegyével. Ha az idő villogva jelenik meg, lépjen a 2. lépésre.

2. Nyomja meg a **ON** vagy a **OFF** gombot az idő beállításához.
3. Nyomja meg a **SET** gombot: Ertárolja az időzítési beállítást.



A távirányító alaphelyzetbe állítása

Nyomja meg a **RESET** gombot egy ceruza hegyével és a

1. Távolítsa el az elemet.
2. Nyomja meg a **POWER** gombot.
3. Helyezze be az elemet.

3 A LEVEGŐFÚVÁS IRÁNYA

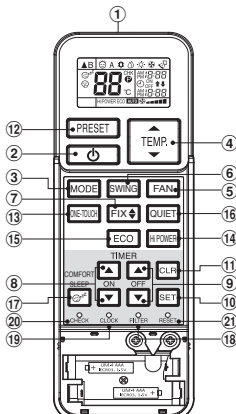
1	Nyomja meg a FIX gombot: A tereklőlapot a kívánt függőleges állásba állíthatja.	
2	Nyomja meg a SWING gombot: A levegőfúvás iránya automatikusan hintázik, a gomb újbóli megnyomására pedig megáll.	
3	A vízszintes irányt kézzel kell beállítani.	

Megjegyzés:

- Ne mozgassa kézzel a tereklőlapot.
- A működésbe lépés során a légtereklőlap automatikus mozgásba kerülhet.

4 A TÁVIRÁNYÍTÓ

- 1 Infravörös jeladó
- 2 Elindítás/leállítás gomb
- 3 Üzemmódválasztó gomb (MODE)
- 4 Hőmérséklet gomb (TEMP)
- 5 Ventilátorsebesség gomb (FAN)
- 6 Tereklőlap lengető gomb (SWING)
- 7 Tereklőlap-állítás gomb (FIX)
- 8 Bekapcsolási időzítés gomb (ON)
- 9 Kikapcsolási időzítés gomb (OFF)
- 10 Beállítás gomb (SET)
- 11 Törlés gomb (CLR)
- 12 Memória és tárolás gomb (PRESET)
- 13 Egy gombnyomás üzemmód (ONE-TOUCH)
- 14 Nagy teljesítmény gomb (HI-POWER)
- 15 Takarékos üzemmód gomb (ECO)
- 16 Csendes üzemmód gomb (QUIET)
- 17 Kényelmi automatikus kikapcsolás gomb (COMFORT SLEEP)
- 18 Szűrő helyreállítás gomb (FILTER)
- 19 Időbeállítás gomb (CLOCK)
- 20 Ellenőrzés gomb (CHECK)
- 21 Alaphelyzet gomb (RESET)



Megjegyzés:

- A mellékelt távirányító olyan vezeték nélküli típus, mely vezetékkel is használható. Lásd a „Hogyan kell csatlakoztatni a távirányítót a vezetékes működtetéshez” című részt a telepítési útmutatóban, ha vezetékes működtetésre van szükség.
- Vezetékes vezérléskor a távirányító visszatér a kezdeti állapotba (a PRESET (ELŐBEÁLLÍTÁS), a TIMER (IDŐZÍTŐ) és a CLOCK (ÓRA) visszatér a kezdeti állapotba), ha a felhasználó lekapcsolja a légkondicionáló készülék tápegységét.

5 EGY GOMBNYOMÁS (ONE-TOUCH) FUNKCIÓ

Nyomja meg a „ONE-TOUCH” gombot egy teljesen automatizált működéshez, amely az Ön térségére jellemző fogyasztói igények szerint lett kialakítva. A testre szabott beállítások szabályozzák a hőmérsékletet, a légáramerősséget, a légáramirányít, valamint egyéb paramétereket, hogy egy alternatív szolgáltatást nyújtsanak Önnek a gomb egyetlen megnyomásával. Amennyiben más beállításokat szeretne, úgy választhat a Toshiba készüléke számos egyéb funkciója közül.

Nyomja meg a **ONE-TOUCH** gombot: A művelet elindul.

6 AUTOMATIKUS MŰKÖDÉS

A készülék automatikusan választ hűtés, fűtés és ventilátor üzemmód közül, és vezérli a ventilátorsebességet.

1. Nyomja meg a **MODE** gombot: Válassza az A beállítást.
2. Nyomja meg a **TEMP.** gombot: Be lehet állítani a kívánt hőmérsékletet.
3. Nyomja meg a **FAN** gombot: Válassza az AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+ vagy HIGH sebességet.

7 HŰTÉS / FŰTÉS / VENTILÁTOR ÜZEMMÓD

1. Nyomja meg a **MODE** gombot: Válassza a Hűtés, Fűtés vagy Ventilátor üzemmód beállítást.

2. Nyomja meg a **TEMP.** gombot: Be lehet állítani a kívánt hőmérsékletet.

Hűtés: Min. 17°C, Fűtés: Max. 30°C, Ventilátor: Nincs hőfokkijelzés

3. Nyomja meg a **FAN** gombot: Válassza az AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+ vagy HIGH sebességet.

8 SZÁRÍTÁS MÓD

Nedvességmentesítésre a rendszer automatikusan szabályoz egy mérsékelt hűtőteljesítményt.

1. Nyomja meg a **MODE** gombot: Válassza a Szárítás üzemmódot.
2. Nyomja meg a **TEMP.** gombot: Be lehet állítani a kívánt hőmérsékletet.

9 HI-POWER ÜZEMMÓD

A gyorsabb hűtés vagy fűtés érdekében a hőmérséklet és a légáram automatikus szabályozása (kivéve SZÁRÍTÁS és CSAK VENTILÁTOR üzemmódban)

Nyomja meg a **HI-POWER** gombot: Az üzemmód ki- és bekapcsolása.

10 TAKARÉKOS ÜZEMMÓD

A környezet automatikus szabályozása energiatakarékos módon (kivéve SZÁRÍTÁS és CSAK VENTILÁTOR üzemmódban)

Nyomja meg a **ECO** gombot: Az üzemmód ki- és bekapcsolása.

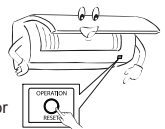
Megjegyzés: A hűtési művelet során a beállított hőmérséklet automatikusan 1 fokot emelkedik óránként 2 órán keresztül (maximum 2 fokos emelkedés).

A fűtési művelet során a beállított hőmérséklet csökkenni fog.

11 IDEIGLENES MŰVELET

Ha nem találja a távirányítót, vagy lemerültek benne az elemek.

- A RESET gomb megnyomásával a berendezés a távirányító nélküli is elindítható és leállítható.
- Az üzemmód AUTOMATIKUS működésre van állítva, a beállított hőmérséklet 24°C és a ventilátor működése automatikus sebességen van.



12 IDŐZÍTÉS MÓD

Állítsa be az időzítőt a légkondicionáló működése közben.

	A be- és kikapcsolás beállítása	A be- és időzítés beállítása
1	Nyomja meg a ON gombot: Állítsa be a kívánt ON (Be) időzítőt.	Nyomja meg a OFF gombot: Állítsa be a kívánt OFF (Ki) időzítőt.
2	Nyomja meg a SET gombot: Ertárolja az időzítési beállítást.	Nyomja meg a SET gombot: Ertárolja az időzítési beállítást.
3	Nyomja meg a CLR gombot: Törli az időzítési beállítást.	Nyomja meg a CLR gombot: Törli az időzítési beállítást.

A napi időzítő lehetővé teszi a felhasználó számára a készülék BE- és Kikapcsoló időzítőjének minden napra vonatkozó aktiválását.

A napi időzítő beállítása

1	Nyomja meg a gombot: Állítsa be az ON időzítőt.	3	Nyomja meg a gombot.
2	Nyomja meg a gombot: Állítsa be az OFF időzítőt.	4	Nyomja meg a gombot, ha a (vagy) jel villog.

- A napi időzítő aktiválásakor mindkét nyíl (,) megjelenik.

Megjegyzés:

- Ha a távirányító olyan helyen van, amely akadályozza a megfelelő jelátvitelt, akkor maximum 15 perc késés előfordulhat.
- A klímaberendezés a beállításokat az üzemmód újbóli bekapcsolásáig megjegyzi.

13 A KIJELEZÉS FÉNYEREJÉNEK BEÁLLÍTÁSA

A kijelzőlámpa fényerejének csökkentésére vagy kikapcsolására.

1. Tartsa lenyomva a gombot 3 másodpercig, amíg a távirányító LCD-kijelzőjén meg nem jelenik a fényerő szintje (*d0*, *d1*, *d2* vagy *d3*), majd engedje el a gombot.
2. Nyomja meg a gombot, vagy a gombot a 4 fényerőszint egyikének beállításához.

Távirányító LCD	Működés kijelzése	Fényerő
<i>d3</i>	A lámpa teljes fényerővel világít.	100%
<i>d2</i>	A lámpa 50%-os fényerővel világít.	50%
<i>d1</i>	A lámpa 50%-os fényerővel világít, és a működést jelző lámpa kikapcsol.	50%
<i>d0</i>	Minden lámpa kikapcsolva.	Minden kikapcsolva

- Az *d1* és *d0* példákban a lámpa 5 másodpercig világít, mielőtt kikapcsol.

14 ELŐRE BEÁLLÍTOTT MŰKÖDÉS

Válassza ki a kívánt üzemmódot a jövőbeli használatra. A berendezés a beállításokat az üzemmód újbóli bekapcsolásáig megjegyzi (kivéve a légáramlás irányát)

1. Válassza ki a kívánt üzemmódot.
2. Nyomja meg és tartsa nyomva a gombot 3 másodpercig a beállítás tárolásához. Megjelenik a jelzés.
3. Nyomja meg a gombot: Az eltárolt működési mód aktiválódik.

15 AUTOMATIKUS ÚJRAINDÍTÁS FUNKCIÓ

Áramkimaradás után a klímaberendezés automatikus újraindítása (Ehhez a berendezésnek áram alatt kell lennie.)

Beállítás

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva a RESET gombot a beltéri egységen 3 másodpercig, a művelet beállításához. (3 sípolás hallható, és az OPERATION (üzemmód) lámpa másodpercenként 5-ször felvillog, 5 másodpercen keresztül)
2. Nyomja meg és tartsa lenyomva a RESET gombot a beltéri egységen 3 másodpercig a művelet törléséhez. (3 sípolás hallható, de az OPERATION (működés) lámpa nem villog)
 - Ha az ON (be) időzítő vagy OFF (ki) időzítő be van állítva, akkor az AUTOMATIKUS ÚJRAINDÍTÁS FUNKCIÓ nem kapcsol be.

16 CESENDES ÜZEMMÓD

Különlegesen alacsony ventilátorsebesség a csendes működés érdekében (kivéve a DRY (Szárítás) üzemmódot)

Nyomja meg a gombot: Az üzemmód ki- és bekapcsolása.

Megjegyzés: Bizonyos esetekben a QUIET (csendes) üzemmód nem nyújt megfelelő hűtést a zajszint alacsonyan tartásának érdekében.

17 KÉNYELMI AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS

Alvás során az energia-megtakarítás érdekében a légáram automatikus szabályozása és automatikus kikapcsolás.

Nyomja meg a gombot: A kikapcsolási időzítéshez négy beállított választható – 1, 3, 5 vagy 9 óra.

Megjegyzés: A hűtési művelet során a beállított hőmérséklet automatikusan emelkedik 1 fokot óránként, 2 órán keresztül (maximum 2 fokos emelkedés). A fűtési művelet során a beállított hőmérséklet csökkenni fog.

18 KARBANTARTÁS

⚠ Elsőként kapcsolja le a hálózati megszakítót.

Beltéri egység és távirányító

- Ha kell, egy nedves ruhával tisztítsa meg a beltéri egységet és a távirányítót.
- Ne használjon benzint, higítót, súrolóport vagy vegyszerral kezelt törülköndőt a tisztításhoz.

Levegőszűrők

Kétfétele tisztítsa ki a szűrőket.

1. Nyissa ki a levegőbemeneti rácsot.
2. Távolítsa el a levegőszűrőket.
3. Porszívózza vagy mossa ki, majd szárítsa meg a szűrőket.
4. Tegye vissza a levegőszűrőket és csukja vissza a levegőbemeneti rácsot.

19 ÖNTISZTÍTÁS FUNKCIÓ (CSAK HŰTÉS ÉS SZÁRÍTÁS ÜZEMMÓDBAN)

A beltéri egységben lecsapódó pára miatti kellemetlen szagok ellen véd

1. Ha a gombot "Hűtés" vagy "Szárítás" üzemmódban egyszer megnyomják, a ventilátor még 30 percig nem áll le, majd magától kikapcsol. Ez csökkenti a beltéri egység nedvességét.
2. Az azonnali leállításhoz nyomja meg kétszer a gombot 30 másodpercen belül.

20 ÜZEMMÓDOK ÉS TELJESÍTMÉNY

1. Három perces védelem funkció: Megakadályozza a berendezés működését 3 percig, ha közvetlenül működés után újraindították vagy bekapcsolták.
2. Előfűtés: Melegítse 5 percig az egységet, mielőtt meleg levegőt fűtatna.
3. A meleg levegő szabályozása: Ha a szoba hőmérséklete elérte a beállított hőmérsékletet, a ventilátor sebessége automatikusan csökken, és a kültéri egység leáll.
4. Automatikus jégmentesítés: Jégmentesítés üzemmódban a ventilátorok leállnak.
5. Fűtési kapacitás: A rendszer hőt nyer ki a külső térből, és a helyiségben kibocsátja. Ha a külső hőmérséklet túl alacsony, javasolt a légkondicionáló mellett egy másik fűtő berendezés használata is.
6. A hő lerakódásának figyelembe vétele: Olyan helyet kell a kültéri egység számára választani, ahová a szél nem hord a havat, falevelet vagy egyéb szezonális hulladékokat.
7. Kisebb pattogó zörejt előfordulhat a berendezés működés e során, amely normális, mivel ezt a műanyag hűtőgázlása és összehűződése okozhatja.

Megjegyzés: A 2-6 pont fűtő modellre vonatkozik

A légkondicionáló üzemi feltételei

Működés	Hőmérs.	Kültéri hőmérséklet	Szobahőmérséklet
Fűtés		-15°C ~ 24°C	28°C alatt
Hűtés		-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Szárítás		-15°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C

21 HIBAELHÁRÍTÁS (ELLENŐRZŐ LISTA)

A berendezés nem működik.	A hűtés vagy fűtés teljesítménye túl gyenge.
<ul style="list-style-type: none"> • A tápkapcsoló ki van kapcsolva? • Az áramkört megszakító kioldott, emiatt nincs áram? • Áramszünet van? • Bekapcsolási időzítés van beállítva? 	<ul style="list-style-type: none"> • Eltömődtek a levegőszűrők? • Lehet, hogy nem a kívánt hőmérséklet van beállítva? • Ajtó vagy ablak nyitva van? • Nem szabad az áramlás a kültéri egység levegőbemeneténél vagy -kimeneténél? • A ventilátorsebesség alacsonyra van állítva? • Nem ventilátor vagy szárítás (FAN/DRY) üzemmódban van a berendezés?

22 A TÁVIRÁNYÍTÓN AZ A-B ÁLLÁS KIVÁLASZTÁSA

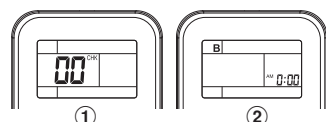
Két légkondicionáló egymáshoz közel történő felszerelése esetén, az egyes beltéri egységek egymástól függetlenül használata távirányítóval.

A B távirányító beállítása.

1. Nyomja meg a RESET gombot a beltéri egységen, hogy a légkondicionáló bekapcsolja.
2. Irányítsa a távirányítót a beltéri egység felé.
3. Tartsa lenyomva a gombot a távirányítón egy ceruza hegyével. Ekkor "00" jelzés látható a kijelzőn. (1. kép)
4. Nyomja meg a gombot, a gomb lenyomva tartása közben. A "B" jelzés jelenik meg a kijelzőn és a "00" jelzés eltűnik, a légkondicionáló pedig kikapcsol. A B távirányító beállítását eltárolásra kerül. (2. kép)

Megjegyzés:

1. Ismétlje meg az előző folyamatot az A távirányító visszaállításához.
2. Az A távirányító állásnak nincs "A" jelzése.
3. A távirányító gyári alapbeállítása az A állás.



Magyarországi forgalmazó neve: **ATALANTISZ KLÍMA BT.**
www.toshiba-klima.hu

TOSHIBA